

ଓঁ মান্দাৰ / English en

॥ ৪

- ☞ Mezemir Girma
- ☒ Wiehan de Jager
- ✎ Zulu folktale



<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>

Attribution 3.0 International License.

This work is licensed under a Creative Commons



- ☞ Mezemir Girma (am)
- ☒ Wiehan de Jager
- ✎ Zulu folktale

Honeyguide's revenge

গোচ ফেল্ল উফা / The

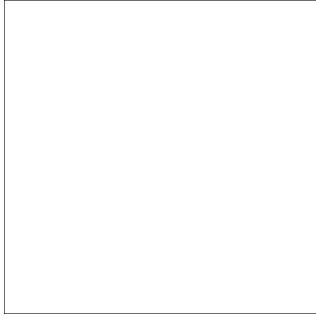
globalstorybooks.net

Global Storybooks



The Honeyguide's revenge

গোচ ফেল্ল উফা



ይህ የሚር ቅዱሙ መረ የንኑደና ገንጻለ የተባለ ገብርበ ወጪት
ታረኩ ነው፡፡ አንዳ ቅን ገንጻለ አዲነ ለይ ስለ የንኑደና መረ ስሜ፡፡
ገንጻለ ማርን አስቦ ንመዝ፡፡ ካራሳ በላይ ብሎት የዘድ
ቅርንጫድኝ ወደን አስከያየወ ደረሰ አየፈለገ ቅም ብሎ
በጥንቃቁ እድመወ፡፡ «ቁክ፡ ቁክ፡ ቁክ» በማለት ወደ ቅጠጥቃ
ዘይታ እየበረሩ ተንስ ወፍ ማሻሻ፡፡ ገንጻለ መከተለን አረጋግጣ
ለመሆን ቅም እያለ እያየ «ቁክ፡ ቁክ፡ ቁክ» እያለ ተጠሪ፡፡

...

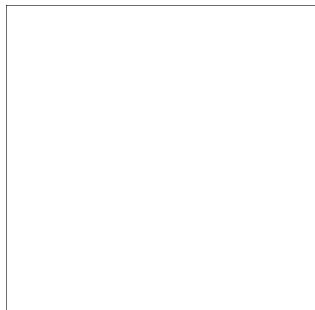
This is the story of Ngede, the Honeyguide, and a greedy young man named Gingile. One day while Gingile was out hunting he heard the call of Ngede. Gingile's mouth began to water at the thought of honey. He stopped and listened carefully, searching until he saw the bird in the branches above his head. "Chitik-chitik-chitik," the little bird rattled, as he flew to the next tree, and the next. "Chitik, chitik, chitik," he called, stopping from time to time to be sure that Gingile followed.

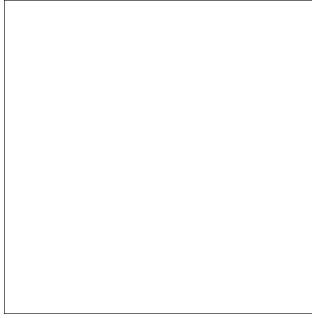
After half an hour, they reached a huge wild fig tree. Ngede hopped about madly among the branches. He then settled on one branch and cocked his head at Gingile as if to say, "Here it is! Come now! What is taking you so long?" Gingile couldn't see any bees from under the tree, but he trusted Ngede.

...

አማካች::

ወሸኑ:: ከዚህ ዘመን በዚህ ዓይነት የጊዜ የሚያስተካክለ ይረዳል
አዎች «ይህንም እና ጥሩ የዚህ ዓይነት የሚያስተካክለ ይረዳል
የጊዜ ውስጥ እና ተጨማሪ የሚያስተካክለ ይረዳል
በፊርማ በዚህ ዓይነት የሚያስተካክለ ይረዳል
በፊርማ በዚህ ዓይነት የሚያስተካክለ ይረዳል





ስለሸህ ገንዘብ የሚደቃ መሩን ካዚው ስር አሳቀምበት ይረቻ
እንጂ ተቋሙና አገት አቀማበለ፡ አገቱ በደንብ ስቀማበል
እንደ ፈቃም ይረቻ እንጂ በአገቱ መከተል አይደገ፡፡ ይሁም
እንጂ ስነድ በዘመኑ የሚወጠው ዓይነት ነበር፡፡ በአገት
የልተያያዘውን የእንጂ ማቅረብ በጥርሰ ይዘ ነፍ ይወጣ ይመር፡፡

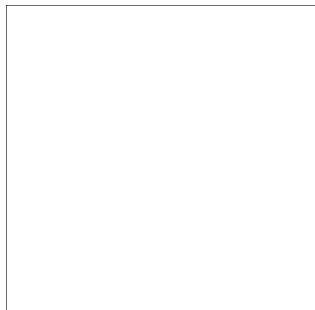
...

So Gingile put down his hunting spear under the tree, gathered some dry twigs and made a small fire. When the fire was burning well, he put a long dry stick into the heart of the fire. This wood was especially known to make lots of smoke while it burned. He began climbing, holding the cool end of the smoking stick in his teeth.

had given Gingile some painful stings!
 they didn't like the smoke – but not before they
 out, angry and mean. They flew away because
 the stick into the hollow. The bees came rushing
 reached the hive he pushed the smoking end of
 in the tree trunk – their hive. When Gingile
 bees. They were coming in and out of a hollow
 Soon he could hear the loud buzzing of the busy

...

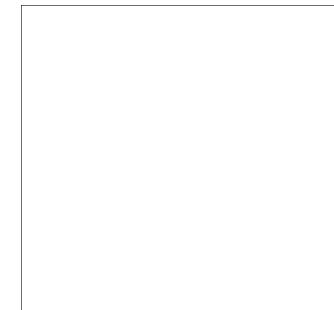
አልፎዕች ሂደት የዚሁ መሠረት ነገሩን
 የሚመለከት ተስፋዎች ተጨማሪ ይሰጣል:: የዚሁም
 ስራውን ሁምቀሻ መሠረት ጥሩ የዚሁም የሚያስፈልግ የዚሁም
 ቅፋቱ ከዚሁ የሚያስፈልግ የዚሁም - ከቀኑ ተስፋዎች ተስፋዎች
 እና ተስፋዎች ተስፋዎች:: የዚሁም የዚሁም የዚሁም የዚሁም



Honeyguide!
 And so, when children of Gingile hear the
 story of Negede they have respect for the little
 bird. Whenever they harvest honey, they make
 sure to leave the biggest part of the comb for
 Gingile.

...

አልፎዕች ሂደት የዚሁ መሠረት ነገሩን
 የሚመለከት ተስፋዎች ተጨማሪ ይሰጣል:: የዚሁም
 ስራውን ሁምቀሻ መሠረት ጥሩ የዚሁም የሚያስፈልግ የዚሁም



ገብቻም አንድወጣ ግንጋል እችና ወደ ቅፃታው አስገባቸው::
በጥሩ ማር የተማላ በተ ክበደ እጩም አዎጣ:: በተከናወም
ለይ ከገተው ካረቂ አሰቀመጥዎና ከዘኔ መወረዳ ይመራ::

...

When the bees were out, Gingile pushed his hands into the nest. He took out handfuls of the heavy comb, dripping with rich honey and full of fat, white grubs. He put the comb carefully in the pouch he carried on his shoulder, and started to climb down the tree.

ነገድ ለቀም ከታደራው ግንጋል ከዘኔ በፍጥነት መወረዳ
ይመራ:: በፍጥነቱም የተነገ አንድን ቁርጉሚዎች ስቶት መሬት ላይ
ከፊቻ ወደቅ ቁርጉሙሙኑ ነረ:: በተጀለው መጠን በፍጥነት
አያዝነስ ሆኖ:: ዕድል ለደቶት ነገድ አንቀልፍ ስላተሚኑት
አለሳድቸውም:: ጽሑፍ:: የማር ቁርጉሙሙኑ መሬ:: በቀሉን ተበቃል::
ግንጋል ም ትምህርት ቁስሚል::

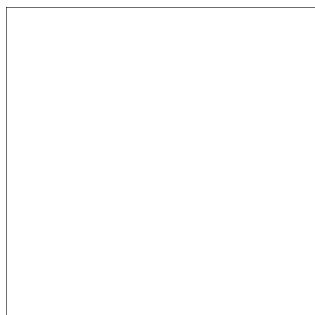
...

Before Leopard could take a swipe at Gingile, he rushed down the tree. In his hurry he missed a branch, and landed with a heavy thud on the ground twisting his ankle. He hobbled off as fast as he could. Luckily for him, Leopard was still too sleepy to chase him. Ngede, the Honeyguide, had his revenge. And Gingile learned his lesson.

Ngede eagerly watched everything that Gingile was doing. He was waiting for him to leave a fat piece of honeycomb as a thank-you offering to the Honeyguide. Ngede fluttered from branch to branch, closer and closer to the ground. Finally perched on a rock near the boy and waited for his reward.

...

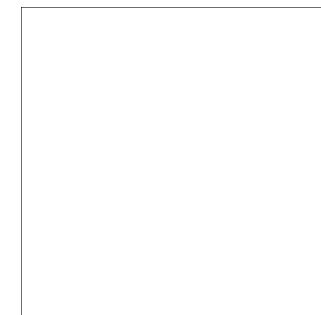
የፌዴራል የፌዴራል ደንብ ቅድመ::
በፌዴራል አገልግሎት የፌዴራል ስምምነት እና የፌዴራል
ቁጥር ቅድመ ተስተካክለ ቅድመ:: ይህም የፌዴራል ደንብ
ቁጥር የፌዴራል ደንብ ቅድመ:: የፌዴራል ደንብ
በፌዴራል ደንብ ቅድመ:: የፌዴራል ደንብ ቅድመ::
የፌዴራል ደንብ ቅድመ:: የፌዴራል ደንብ ቅድመ::



Gingile climbed, wondering why he didn't hear the usual buzzing. "Perhaps the hive is deep in the tree," he thought to himself. He pulled himself up another branch. But instead of the hive, he was staring into the face of a leopardi himself. He narrowed her eyes, so rudely interrupted. She narrowed her eyes and opened her mouth to reveal her very large and very sharp teeth.

...

የፌዴራል ደንብ ቅድመ:: የፌዴራል ደንብ ቅድመ:: የፌዴራል
በፌዴራል ደንብ ቅድመ:: የፌዴራል ደንብ ቅድመ:: የፌዴራል
ቁጥር ቅድመ ተስተካክለ ቅድመ:: ይህም የፌዴራል ደንብ
ቁጥር የፌዴራል ደንብ ቅድመ:: የፌዴራል ደንብ ቅድመ::
የፌዴራል ደንብ ቅድመ:: የፌዴራል ደንብ ቅድመ:: የፌዴራል
ቁጥር ቅድመ ተስተካክለ ቅድመ:: ይህም የፌዴራል ደንብ
ቁጥር የፌዴራል ደንብ ቅድመ:: የፌዴራል ደንብ ቅድመ::



ገንጻለ ገን አሳተኑ አጥቃቶ፣ መሩን አንስቶና ወደን ጥስቶ ወደቦቱ
መሬድ ተመርሱ፡ ገዢም በንዲት «ሽኑ ቅር! ሕኑ ቅር» ሲል ተጠሪ፡፡
ገንጻለም ቅም በላይ ተንጂ ወፍ ላይ አፈጠጠበትና ማከ በላይ
ሳቀ፡፡ «ተንጂ ማር ፍላጊው ነው፡ ነው አይደል፤ ወደዚ? እያ! ገን
ስራውን ሆሉ እና እና የኩረሱትና የተነደፍከተም እናው እና፡፡
ታደቅ ከዘህ ማር ልምን አሰጣጥለሁ?» አለው፡፡ የገድም ተፈፋይ፡፡
እንዳሁ መደረግ አልየበበበትም! መበቀል ገን አለበት፡፡

...

But, Gingile put out the fire, picked up his spear and started walking home, ignoring the bird. Ngede called out angrily, "VIC-torr! VIC-torrr!" Gingile stopped, stared at the little bird and laughed aloud. "You want some honey, do you, my friend? Ha! But I did all the work, and got all the stings. Why should I share any of this lovely honey with you?" Then he walked off. Ngede was furious! This was no way to treat him! But he would get his revenge.

እንደ ቅን በደንጋሚ፡ ከበዚ አምንታት በፊላ ገንጻለ ገዢም ማር
ለጠቁሙዎ ሲጠራዎ ስማ፡፡ ያን ጥቅም ማር አሳተው ወደን
በገንዘት ይከተለው ተመርሱ፡፡ ገንጻለን በጭዴው መርከ ከመራው
በፊላ ገዢ በአንድ እስያማ ከፍ ሲጋ ለማረፍ ቅመ፡፡ «እያ!»
«ቀደው በዘህ ከፍ ላይ መሆን አለበት» ሲል ገንጻለ አሳበ፡፡
አሳተኑ በፍጥነት እያደካና የሚያያዙውን አንጻች በአዲ ይዘ ከኩን
ደወጣ ተመርሱ፡፡ ገዢም ተቀምጧ ይከተታል ተመርሱ፡፡

...

One day several weeks later Gingile again heard the honey call of Ngede. He remembered the delicious honey, and eagerly followed the bird once again. After leading Gingile along the edge of the forest, Ngede stopped to rest in a great umbrella thorn. "Ahh," thought Gingile. "The hive must be in this tree." He quickly made his small fire and began to climb, the smoking branch in his teeth. Ngede sat and watched.